



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم
ریاست تنظیم معادن ولایات
ریاست معادن ولایت فاریاب
مدیریت عمومی کادسترو صدور جواز قراردادها

قرارداد معدن مواد ساختمانی (سنگ تعمیراتی)
مابین

ریاست معادن ولایت فاریاب
و شرکت ساختمانی پیروز مرادی

1395/5/24



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	قرارداد سنگ تعمیراتی جارتوت ولسوالی پشتونکوٹ
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	ولایت قاریاب ولسوالی پشتونکوٹ
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا متر مربع)	500 متر مربع
کورڈینات (جی. پی. اس) ساحه معدن:	E= 064-52-12.1 N=35-49-31.5
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به متر مکعب)	5000M ³
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	25 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی) فی هکتار
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	فی متر مکعب 0.413 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی)
تاریخ انعقاد قرارداد:	1395/ /
تاریخ ختم قرارداد:	1396/ /

معلومات قراردادی

معلومات راجع به شرکت			
اسم رئیس شرکت	حاجی علی محمد	اسم شرکت:	ساختانی پروژمرادی
اسم پدر:	خالمراد	نمبر جواز و مرجع صدور:	D-01-1286 آيسا
نمبر تذکره:	3846549 ص — ع —	نوع جواز سرمایه گذاری:	ساختانی
شماره تماس و ایمل آدرس:	0797805109	تاریخ صدور جواز سرمایه گذاری:	1394/6/24
آدرس دفتر و یا منزل:	جاده مخایرات شهر ممینه	تاریخ ختم جواز سرمایه گذاری:	1395/6/23
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):	9001099374		



فهرست مندرجات

4	ماده اول : اصطلاحات
4	ماده دوم : مدت قرارداد
5	ماده سوم : کردنیات ساحه معین
5	ماده چهارم : سرمایه گذاری
5	ماده پنجم : اعطای اجازه نامه بهره برداری
5	ماده ششم : حقوق دارنده اجازه نامه
5	ماده هفتم : مکلفیت های دارنده اجازه نامه
6	ماده هشتم : کرایه سطح زمین
6	ماده نهم : روالتی
6	ماده دهم : عدم تکیل پلان معنکاری
6	ماده یازدهم : تضمین مالی
6	ماده دوازدهم : پرداخت تادیهات
7	ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره
7	ماده چهاردهم : تفتیش
7	ماده پانزدهم : خساره به ملکیت
7	ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)
7	ماده هفدهم : آثار تاریخی و فرهنگی
8	ماده هجدهم : حل منازعات
8	ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت
9	ماده بیستم : لغو اجازه نامه
9	ماده بیست و یکم : معلومات تماس
9	ماده بیست و دوم : قانون حاکم
10	ماده بیست و سوم : عدم تکیل مکلفیت
10	ماده بیست و چهارم : انفاذ قرارداد



این قرارداد بتاريخ / / 1395 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که متبعا به نام وزارت و شرکت ساختمانی پیروز مرادی دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحدهای دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت منرالی (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (چارتوت ولسوالی پشتونکوت) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحدهای دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخصیت حکمی (شرکت ساختمانی پیروز مرادی) است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه سنگ تعمیراتی چارتوت ولسوالی پشتونکوت بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشند .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابستگان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیکردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حوادث یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد . زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت یک سال قابل اجرا بوده ، مگر اینکه قبل از ختم ميعاد تعیین شده آن بنابر دلایل موجه طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد .

2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم ميعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .



- 3- اجازه نامه سنگ تعمیراتی چارتوت به طور سالانه تحت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تمدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال ، برای ادامه کار ، اجازه نامه خویش را تمدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی ، میتواند براساس درخواست قراردادی ، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله ، بعد از اخذ قیس مطابق احکام قانون ، سالانه تمدید نماید.

کودینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتر بندی نموده و درج این قرارداد که قرار ذیل میباشد .

E=064/52/12.1 N=35/49/31.5

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (1000000) افغانی را در معدن سنگ تعمیراتی چارتوت و تسوای پشتونکوت سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه مینماید .

اعطای اجازه نامه بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت با در نظر داشت احکام قانون معدن ، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد ، اجازه نامه سنگ تعمیراتی چارتوت را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید .

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معدن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی ، اعمار ساختار ها و تاسیسات و احداث سرک ها در صورت ضرورت .
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید .
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه .
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط .
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معدن و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معدن و مقرر های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .



- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عتعات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرر معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرارمیدهد سالانه 25 دالر امریکائی (معادل آن به افغانی) را به حساب وزارت تحویل بانک غوده و آویز آنرا به اداره کادستر معدن تسلیم نماید.

روایاتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) فی متر مکعب سنگ تعمیراتی مبلغ (0.413 دالرامریکائی) معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایاتی الی مدت یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت تحویل بانک غوده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ريعوار ارایه نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

• دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

• هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50% پنجاه فیصد از روایاتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه غوده و آن را استخراج ننموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایاتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

• دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ريعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایاتی حجم استخراجی سالانه که مبلغ (71170) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کد امانات نماید این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.

پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم :

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روایاتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%)



دو عشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارندد اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره :

ماده سیزدهم :

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت ازمقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش :

ماده چهاردهم :

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قراردادده، دساتیر، هدایات و راهنائی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت :

ماده پانزدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارائی های نامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم :

1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متاثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است، بهاز تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علام آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه ای دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است ای مدت 30 يوم آثار مندرج قرقه (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.



حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکایت و یا میانجیگری شخص خبر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:

• کیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه ذیصلاح افغانستان.

اطلاعیه و اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند

مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، درآئین صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50) % فیصله از حجم قرارداد سالانه، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.



لغو اجازه نامه :

ماده بیستم:

- در صورت عدم تطبیق ماده نزد هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن یا رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معاومات تماس :

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	خاجی علی محمد رئیس شرکت ساختمانی پیروز مرادی
آدرس	جاده محاربات شهر میمه ولایت فاریاب
شهر	میمه ولایت فاریاب
کشور	افغانستان
تلفون	0797805109
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	ریاست معادن ولایت فاریاب
آدرس	ولایت فاریاب جنوب دارالعلوم ابو مسلم خراسانی
شهر	میمه
کشور	افغانستان
تلفون	0799174046
فکس	
ایمیل	faryab@mcom.gov.af

قانون حاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقررره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکیل مکلفیت :

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است.

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در وب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دوشخه اصلی دری ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا یاخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۵ / ۱ / ۲۱ سال



قراردادی (شرکت ساختمانی پیروز مرادی)



رئاست معادن ولایت فاریاب



منظوری مقام وزارت معادن و پترولیم

